

Distr.: General  
9 December 2019  
Arabic  
Original: English

# الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الرابعة والسبعون

الجمعية العامة  
الدورة الرابعة والسبعون  
البند ٣١ من جدول الأعمال  
منع نشوب النزاعات المسلحة

## رسالة مؤرخة ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

بتعليمات من حكومتي، أحيل إليكم طيه سجل انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها القوات المسلحة الأذربيجانية على حدود دولة جمهورية أرمينيا خلال شهر تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩ (انظر المرفق الأول)\*.

وأحيل إليكم طيه أيضاً سجل انتهاكات وقف إطلاق النار التي سجلتها وزارة دفاع جمهورية أرتساخ (جمهورية ناغورنو - كاراباخ) خلال شهر تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩ (انظر المرفق الثاني)\*.

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقيها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٣١ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) مهير مارغاريان

السفير  
الممثل الدائم

\* يعمّم المرفقان باللغة التي قدّما بها فقط.



**Annex I to the letter dated 5 December 2019 from the Permanent Representative of Armenia to the United Nations addressed to the Secretary-General**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Azerbaijan along the State border with the Republic of Armenia, 1–30 November 2019**

| <i>Date</i> | <i>Direction</i>                                           | <i>Incidents</i> | <i>Type of weapons/shots</i>                                                 |
|-------------|------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1 November  | <b>Ararat region</b>                                       | <b>2</b>         | Small arms and light weapons: 5                                              |
|             | Yeraskh                                                    | 2                |                                                                              |
| 2 November  | <b>Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions</b> | <b>11</b>        | Small arms and light weapons: 77                                             |
|             | Berdavan                                                   | 5                | Large-calibre sniper weapons: 13 (Berdavan 4; Paruyr Sevak 1; Areni 8)       |
|             | Koti                                                       | 1                | Large-calibre machine guns: 18                                               |
|             | Jil                                                        | 1                |                                                                              |
|             | Areni                                                      | 1                |                                                                              |
|             | Paruyr Sevak                                               | 2                |                                                                              |
|             | Yeraskh                                                    | 1                |                                                                              |
| 3 November  | <b>Tavush, Gegharkunik and Ararat regions</b>              | <b>6</b>         | Small arms and light weapons: 63                                             |
|             | Chinari                                                    | 1                | Small-calibre caliber sniper weapons: 1                                      |
|             | Aygepar                                                    | 2                | Large-calibre sniper weapons: 1 (Paruyr Sevak)                               |
|             | Koti                                                       | 1                |                                                                              |
|             | Jil                                                        | 1                | Large-calibre machine guns: 30                                               |
|             | Paruyr Sevak                                               | 1                |                                                                              |
| 4 November  | <b>Ararat region</b>                                       | <b>1</b>         | Small arms and light weapons: 1                                              |
|             | Yeraskh                                                    | 1                |                                                                              |
| 5 November  | <b>Tavush and Vayots Dzor regions</b>                      | <b>2</b>         | Small arms and light weapons: 6                                              |
|             | Berdavan                                                   | 1                | Small-calibre sniper weapons: 1                                              |
|             | Chiva                                                      | 1                |                                                                              |
| 6 November  | <b>Tavush region</b>                                       | <b>1</b>         | Small arms and light weapons: 10                                             |
|             | Aygedzor                                                   | 1                |                                                                              |
| 7 November  | <b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>              | <b>7</b>         | Small arms and light weapons: 22                                             |
|             | Berdavan                                                   | 2                | Small-calibre sniper weapons: 12 (Berdavan 4; Paruyr Sevak 8)                |
|             | Chiva                                                      | 1                |                                                                              |
|             | Paruyr Sevak                                               | 4                |                                                                              |
| 8 November  | <b>Tavush, Vayots Dzor, and Ararat regions</b>             | <b>12</b>        | Small arms and light weapons: 197                                            |
|             | Aygedzor                                                   | 2                | Small-calibre sniper weapons: 20 (Berdavan 4; Paruyr Sevak 6; Zangakatun 10) |
|             | Aygepar                                                    | 1                |                                                                              |
|             | Kayan                                                      | 2                |                                                                              |
|             | Berdavan                                                   | 2                |                                                                              |
|             | Khndzorut                                                  | 1                |                                                                              |
|             | Paruyr Sevak                                               | 3                |                                                                              |
|             | Zangakatun                                                 | 1                |                                                                              |
| 9 November  | <b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>              | <b>14</b>        | Small arms and light weapons: 39                                             |
|             | Aygedzor                                                   | 1                | Small-calibre sniper weapons: 5                                              |
|             | Aygepar                                                    | 1                | Large-calibre sniper weapons: 16 (Yeraskh 2; Paruyr Sevak 14)                |
|             | Khndzorut                                                  | 1                |                                                                              |
|             | Paruyr Sevak                                               | 8                |                                                                              |

| <i>Date</i> | <i>Direction</i>                                           | <i>Incidents</i> | <i>Type of weapons/shots</i>                                        |
|-------------|------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------|
|             | Yeraskh                                                    | 3                |                                                                     |
| 10 November | <b>Tavush, Vayots Dzor, Gegharkunik and Ararat regions</b> | <b>14</b>        | Small arms and light weapons: 67<br>Small-calibre sniper weapons: 4 |
|             | Chinari                                                    | 2                | Large-calibre sniper weapons: 34                                    |
|             | Aygedzor                                                   | 1                | (Kutakan 4; Paruyr Sevak 25;                                        |
|             | Khndzorut                                                  | 1                | Zangakatun 5)                                                       |
|             | Kutakan                                                    | 1                |                                                                     |
|             | Geghamasar                                                 | 1                |                                                                     |
|             | Paruyr Sevak                                               | 6                |                                                                     |
|             | Yeraskh                                                    | 1                |                                                                     |
|             | Zangakatun                                                 | 1                |                                                                     |
| 11 November | <b>Tavush, Syunik and Ararat regions</b>                   | <b>11</b>        | Small arms and light weapons: 69                                    |
|             | Berdavan                                                   | 1                | Small-calibre sniper weapons: 1                                     |
|             | Agarak                                                     | 1                | Large-calibre sniper weapons: 37                                    |
|             | Paruyr Sevak                                               | 6                | (Paruyr Sevak)                                                      |
|             | Yeraskh                                                    | 2                |                                                                     |
|             | Zangakatun                                                 | 1                |                                                                     |
| 12 November | <b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>              | <b>12</b>        | Small arms and light weapons: 60                                    |
|             | Aygedzor                                                   | 1                | Small-calibre sniper weapons: 2                                     |
|             | Berkaber                                                   | 1                | Large-calibre sniper weapons: 37                                    |
|             | Berdavan                                                   | 1                | (Berdavan 2; Paruyr Sevak 35)                                       |
|             | Areni                                                      | 1                | Large caliber machine guns: 3                                       |
|             | Paruyr Sevak                                               | 7                |                                                                     |
|             | Yeraskh                                                    | 1                |                                                                     |
| 13 November | <b>Tavush, Vayots Dzor, Gegharkunik and Ararat regions</b> | <b>10</b>        | Small arms and light weapons: 37                                    |
|             | Berdavan                                                   | 2                | Small-calibre sniper weapons: 1                                     |
|             | Chiva                                                      | 2                | Large-calibre sniper weapons: 32                                    |
|             | Jil                                                        | 3                | (Jil 5; Berdavan 4; Chiva 15; Paruyr                                |
|             | Paruyr Sevak                                               | 3                | Sevak 8)                                                            |
| 14 November | <b>Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions</b>         | <b>20</b>        | Small arms and light weapons: 350                                   |
|             | Jil                                                        | 3                | Small-calibre sniper weapons: 3                                     |
|             | Vahan                                                      | 3                | Large-calibre sniper weapons: 119                                   |
|             | Areni                                                      | 1                | (Jil 49; Paruyr Sevak 43;                                           |
|             | Khndzorut                                                  | 3                | Zangakatun 27)                                                      |
|             | Paruyr Sevak                                               | 8                |                                                                     |
|             | Yeraskh                                                    | 1                |                                                                     |
|             | Zangakatun                                                 | 1                |                                                                     |
| 15 November | <b>Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions</b> | <b>23</b>        | Small arms and light weapons: 357                                   |
|             | Chinari                                                    | 9                | Small-calibre sniper weapons: 2                                     |
|             | Aygedzor                                                   | 2                | Large-calibre sniper weapons: 47                                    |
|             | Jil                                                        | 2                | (Jil 15; Paruyr Sevak 19; Chiva 13)                                 |
|             | Kutakan                                                    | 2                | Large-calibre machine guns: 80                                      |
|             | Civa                                                       | 2                |                                                                     |
|             | Paruyr Sevak                                               | 6                |                                                                     |

| <i>Date</i> | <i>Direction</i>                                           | <i>Incidents</i> | <i>Type of weapons/shots</i>                                          |
|-------------|------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 16 November | <b>Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions</b>         | <b>13</b>        | Small arms and light weapons: 149<br>Large-calibre sniper weapons: 71 |
|             | Kutakan                                                    | 1                | (Kutakan 15; Paruyr Sevak 43;                                         |
|             | Chiva                                                      | 1                | Chiva 2; Zangakatun 11)                                               |
|             | Paruyr Sevak                                               | 9                | Large-calibre machine guns: 10                                        |
|             | Zangakatun                                                 | 2                |                                                                       |
| 17 November | <b>Tavush and Vayots Dzor regions</b>                      | <b>5</b>         | Small arms and light weapons: 3                                       |
|             | Berdavan                                                   | 1                | Small-calibre sniper weapons: 10                                      |
|             | Khndzorut                                                  | 4                | Large-calibre machine guns: 3                                         |
| 18 November | <b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>              | <b>6</b>         | Small arms and light weapons: 15                                      |
|             | Aygedzor                                                   | 1                | Small-calibre sniper weapons: 5                                       |
|             | Chinari                                                    | 1                | Large-calibre sniper weapons: 2                                       |
|             | Aygepar                                                    | 1                | (Paruyr Sevak)                                                        |
|             | Berkaber                                                   | 1                | Large-calibre machine guns: 12                                        |
|             | Areni                                                      | 1                |                                                                       |
|             | Paruyr Sevak                                               | 1                |                                                                       |
| 19 November | <b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>              | <b>9</b>         | Small arms and light weapons: 23                                      |
|             | Berkaber                                                   | 1                | Large-calibre sniper weapons: 26                                      |
|             | Baghanis                                                   | 1                | (Paruyr Sevak 12; Chiva 14)                                           |
|             | Chiva                                                      | 2                | Large-calibre machine guns: 5                                         |
|             | Paruyr Sevak                                               | 5                |                                                                       |
| 20 November | <b>Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions</b> | <b>12</b>        | Small arms and light weapons: 88<br>Large-calibre sniper weapons: 4   |
|             | Berdavan                                                   | 1                | (Paruyr Sevak)                                                        |
|             | Kutakan                                                    | 2                |                                                                       |
|             | Kakhakn                                                    | 1                |                                                                       |
|             | Areni                                                      | 1                |                                                                       |
|             | Paruyr Sevak                                               | 5                |                                                                       |
|             | Yeraskh                                                    | 1                |                                                                       |
|             | Zangakatun                                                 | 1                |                                                                       |
| 21 November | <b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>              | <b>6</b>         | Small arms and light weapons: 33                                      |
|             | Berkaber                                                   | 1                | Large-calibre sniper weapons: 10                                      |
|             | Khndzorut                                                  | 1                | (Paruyr Sevak)                                                        |
|             | Paruyr Sevak                                               | 3                |                                                                       |
|             | Yeraskh                                                    | 1                |                                                                       |
| 22 November | <b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>              | <b>10</b>        | Small arms and light weapons: 63                                      |
|             | Aygepar                                                    | 1                | Large-calibre sniper weapons: 11                                      |
|             | Paravakar                                                  | 1                | (Paruyr Sevak)                                                        |
|             | Baghanis                                                   | 1                |                                                                       |
|             | Areni                                                      | 3                |                                                                       |
|             | Yeraskh                                                    | 1                |                                                                       |
|             | Paruyr Sevak                                               | 3                |                                                                       |
| 23 November | <b>Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions</b> | <b>9</b>         | Small arms and light weapons: 33                                      |
|             | Aygedzor                                                   | 1                | Large-calibre sniper weapons: 13                                      |
|             | Jil                                                        | 1                | (Paruyr Sevak)                                                        |
|             | Bardzruni                                                  | 1                |                                                                       |
|             | Paruyr Sevak                                               | 6                |                                                                       |

| <i>Date</i> | <i>Direction</i>                              | <i>Incidents</i> | <i>Type of weapons/shots</i>      |
|-------------|-----------------------------------------------|------------------|-----------------------------------|
| 24 November | <b>Vayots Dzor and Ararat regions</b>         | <b>6</b>         | Small arms and light weapons: 10  |
|             | Khachik                                       | 1                | Large-calibre sniper weapons: 5   |
|             | Paruyr Sevak                                  | 5                | (Paruyr Sevak)                    |
| 25 November | <b>Ararat region</b>                          | <b>1</b>         | Large-calibre sniper weapons: 4   |
|             | Paruyr Sevak                                  | 1                | (Paruyr Sevak)                    |
| 26 November | <b>Tavush, Vayots Dzor Ararat regions</b>     | <b>3</b>         | Small arms and light weapons: 10  |
|             | Kolagir                                       | 1                | Large-calibre sniper weapons: 2   |
|             | Khndzorst                                     | 1                | (Paruyr Sevak)                    |
|             | Paruyr Sevak                                  | 1                | Large-calibre machine guns: 80    |
| 27 November | <b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b> | <b>9</b>         | Small arms and light weapons: 112 |
|             | Aygedzor                                      | 1                | Large-calibre sniper weapons: 13  |
|             | Aygepar                                       | 1                | (Paruyr Sevak 5; Tigranashen 8)   |
|             | Berdavan                                      | 1                | Large-calibre machine guns: 40    |
|             | Khachik                                       | 2                |                                   |
|             | Gnishik                                       | 1                |                                   |
|             | Paruyr Sevak                                  | 2                |                                   |
|             | Tigranashen                                   | 1                |                                   |
| 28 November | <b>Gegharkunik and Ararat regions</b>         | <b>9</b>         | Small arms and light weapons: 265 |
|             | Vahan                                         | 5                | Large-calibre sniper weapons: 21  |
|             | Paruyr Sevak                                  | 4                | (Paruyr Sevak)                    |
| 29 November | <b>Tavush, Gegharkunik and Ararat regions</b> | <b>15</b>        | Small arms and light weapons: 120 |
|             | Kolagir                                       | 1                | Large-calibre sniper weapons: 59  |
|             | Jil                                           | 1                | (Paruyr Sevak)                    |
|             | Paruyr Sevak                                  | 13               |                                   |
| 30 November | <b>Tavush, Gegharkunik and Ararat regions</b> | <b>12</b>        | Small arms and light weapons: 91  |
|             | Jil                                           | 1                | Small-calibre sniper weapons: 4   |
|             | Berdavan                                      | 3                | Large-calibre sniper weapons: 18  |
|             | Paruyr Sevak                                  | 6                | (Paruyr Sevak)                    |
|             | Yeraskh                                       | 1                |                                   |
|             | Zangakatun                                    | 1                |                                   |

**Annex II to the letter dated 5 December 2019 from the Permanent Representative of Armenia to the United Nations addressed to the Secretary-General**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Azerbaijan on the line of contact with the Republic of Artsakh (Nagorno-Karabakh Republic), 1–30 November 2019**

| <i>Date</i> | <i>Direction</i>                                                          | <i>Incidents</i> | <i>Type of weapons/shots</i>                                                                                                                         |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 November  | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 47               | Small arms and light weapons: 602<br>Small-calibre sniper weapons: 1<br>Large-calibre machine guns: 62<br>Grenade launchers: 1                       |
| 2 November  | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 17               | Small arms and light weapons: 547<br>Small-calibre sniper weapons: 2                                                                                 |
| 3 November  | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 21               | Small arms and light weapons: 94<br>Small-calibre sniper weapons: 6<br>Large-calibre sniper weapons: 2 (Seysulan)                                    |
| 4 November  | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 22               | Small arms and light weapons: 93<br>Small-calibre sniper weapons: 11<br>Large-calibre sniper weapons: 3 (Korgan 1; Gjulistan 2)                      |
| 5 November  | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 22               | Small arms and light weapons: 114<br>Small-calibre sniper weapons: 13                                                                                |
| 6 November  | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 22               | Small arms and light weapons: 206<br>Hand grenade: 1                                                                                                 |
| 7 November  | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 19               | Small arms and light weapons: 383<br>Small-calibre sniper weapons: 2<br>Large-calibre sniper weapons: 1 (Chakhirli)                                  |
| 8 November  | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 28               | Small arms and light weapons: 356<br>Small-calibre sniper weapons: 15                                                                                |
| 9 November  | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 47               | Small arms and light weapons: 1138<br>Small-calibre sniper weapons: 4<br>Large-calibre sniper weapons: 2 (Sarijali)<br>Large-calibre machine guns: 6 |
| 10 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 40               | Small arms and light weapons: 352<br>Large-calibre machine guns: 5                                                                                   |
| 11 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 41               | Small arms and light weapons: 429<br>Small-calibre sniper weapons: 17                                                                                |
| 12 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 28               | Small arms and light weapons: 254<br>Small-calibre sniper weapons: 10                                                                                |
| 13 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 24               | Small arms and light weapons: 169<br>Small-calibre sniper weapons: 6                                                                                 |
| 14 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 12               | Small arms and light weapons: 74<br>Small-calibre sniper weapons: 13                                                                                 |
| 15 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 34               | Small arms and light weapons: 626                                                                                                                    |

| <i>Date</i> | <i>Direction</i>                                                          | <i>Incidents</i> | <i>Type of weapons/shots</i>                                                                                                                                         |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 30               | Small arms and light weapons: 466                                                                                                                                    |
| 17 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 12               | Small arms and light weapons: 60<br>Small-calibre sniper weapons: 4                                                                                                  |
| 18 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 19               | Small arms and light weapons: 65<br>Small-calibre sniper weapons: 9                                                                                                  |
| 19 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 21               | Small arms and light weapons: 156<br>Small-calibre sniper weapons: 3<br>Large-calibre machine guns: 50                                                               |
| 20 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 34               | Small arms and light weapons: 292<br>Small-calibre sniper weapons: 7<br>Large-calibre sniper weapons: 9<br>(Jraberd 6; Choporlu 3)<br>Large-calibre machine guns: 10 |
| 21 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 21               | Small arms and light weapons: 155<br>Small-calibre sniper weapons: 1<br>Large-calibre machine guns: 10                                                               |
| 22 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 39               | Small arms and light weapons: 595<br>Small-calibre sniper weapons: 34                                                                                                |
| 23 November | On the Line of Contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 13               | Small arms and light weapons: 195<br>Large-calibre sniper weapons: 4<br>(Gjulistan)                                                                                  |
| 24 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 14               | Small arms and light weapons: 124<br>Small-calibre sniper weapons: 3                                                                                                 |
| 25 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 20               | Small arms and light weapons: 728<br>Small-calibre sniper weapons: 3<br>Large-calibre sniper weapons: 17<br>(Choporlu)                                               |
| 26 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 30               | Small arms and light weapons: 248<br>Small-calibre sniper weapons: 10<br>Large-calibre machine guns: 3                                                               |
| 27 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 17               | Small arms and light weapons: 87<br>Small-calibre sniper weapons: 20                                                                                                 |
| 28 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 19               | Small arms and light weapons: 179<br>Small-calibre sniper weapons: 6<br>Large-calibre sniper weapons: 5<br>(Karachuk)                                                |
| 29 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 49               | Small arms and light weapons: 717<br>Small-calibre sniper weapons: 34<br>Large-calibre sniper weapons: 6 (Geytape)<br>Large-calibre machine guns: 50                 |
| 30 November | On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan | 41               | Small arms and light weapons: 753<br>Small-calibre sniper weapons: 16<br>Large-calibre sniper weapons: 2<br>(Gjulistan)<br>Large-calibre machine guns: 25            |

On 24 November 2019, at 1945 hours, in the vicinity of the village of Talish, on the line of contact between Artsakh and Azerbaijan, the Armed Forces of Azerbaijan

attempted a subversive attack on combat positions of the Defence Army of Artsakh, which was prevented.

On 29 November 2019, at 1515 hours, in the vicinity of the village of Talish, on the line of contact between Artsakh and Azerbaijan, Rafayel Azizyan, a soldier of the Defence Army of Artsakh, was wounded from fire by the Azerbaijani side.

---